



E

**Alfabetización mediática
accesible y adaptación de texto
a lectura fácil**

Manual



EASYNEWS

Co-funded by the
Erasmus+ Programme
of the European Union





EASYNEWS

Introducción

El derecho de acceso a la información es reconocido por Naciones Unidas como un derecho fundamental para el pleno desarrollo de las personas como individuos y también como colectivo, necesario para lograr una sociedad plenamente democrática.

Este derecho debe garantizarse a todas las personas, especialmente a aquellas con dificultades cognitivas y que, por tanto, son más vulnerables a la desinformación.

Este manual, desarrollado bajo el marco del Proyecto EASYNEWS, surge de la necesidad de acercar la información a las personas con discapacidad intelectual. Para ello, incluye dos secciones de contenido diferentes, pero igualmente importantes:

1

La primera sección tiene como objetivo abordar el analfabetismo mediático, especialmente en el colectivo de personas con discapacidad intelectual (DI). El uso de nuevas tecnologías y canales de información no formales y digitales como las redes sociales está muy extendido en toda la población, incluido el colectivo de personas con DI y es necesario dotarlos de las herramientas necesarias para poder identificar fuentes de información fiables, que contrasten los datos y generen información de calidad. Todas estas herramientas están disponibles en esta primera sección.

2

En esta misma línea, la segunda sección tiene como objetivo potenciar la lectura fácil como medio para hacer llegar información escrita a todas las personas, sea cual sea su capacidad de lecto-escritura. Esta parte del manual incluye los requisitos y condiciones más importantes para la adaptación de textos y, por tanto, información escrita, al formato de Lectura Fácil.

La suma de aprender a identificar información veraz en Internet y disponer de las herramientas necesarias para adaptarla a Lectura Fácil permitirá que se cumpla el objetivo del proyecto EASYNEWS: hacer llegar la información a las personas con discapacidad intelectual.

Esperamos que este Manual sea útil para conseguirlo.



Sección A

Educación Mediática



EASYNEWS

Contenido

A.1	Descripción de las fuentes de información digital	5
A.1.1.	En primer lugar: ¿qué es la información?	5
A.1.2.	Segundo: ¿qué es una fuente de información?	6
A.1.3.	Los tres tipos de fuentes de información digital	6
A.2	Cómo mantenerse informado, cómo buscar información veraz.	9
A.2.1.	¿La fuente de información está contrastada y es creíble?	10
A.2.2.	Segundo: ¿qué es una fuente de información?	11
A.2.3.	Más consejos	13
A.2.4.	Aviso	14
A.3	Redes sociales: ¿hay verdad en las redes sociales?	14
A.3.1.	¿Qué son las redes sociales?	14
A.3.2.	Lo bueno y lo malo	14
A.4	Medios Digitales	16
A.4.1.	Definición de Medios Digitales	16
A.4.2.	¿Podemos confiar en toda la información de los medios digitales?	16
A.5	Cómo encontrar publicidad encubierta	18
A.5.1.	Definición de publicidad	18
A.5.2.	Publicidad online	18
A.5.3.	Diferentes tipos de anuncios online	19
A.5.4.	Bloqueo de anuncios (Adbloking)	19
A.5.5.	Publicidad oculta	19
A.6	Fake News	20
A.6.1.	¿Qué son las Fake News?	20
A.6.2.	¿Cómo funcionan las Fake News?	20
A.6.3.	Tres ejemplos de Fake News	21
A.6.4.	¿Por qué son tan peligrosas las Fake News?	22
A.6.5.	¿Cómo descubrir Fake News y comprobar hechos?	22

A.1. Descripción de las fuentes de información digital

A.1.1. En primer lugar: ¿qué es la información?

La información es un conjunto de datos ordenados y procesados que tiene como objetivo transmitir un mensaje entre diferentes personas.

Para que un mensaje sea realmente informativo, debe seguir los siguientes principios:

- **Sentido.** Para ser información, el contenido debe tener significado, debe transmitir un mensaje coherente y comprensible.
- **Importancia.** Un mensaje que tiene la capacidad de cambiar la actitud o percepción de las personas sobre un tema en particular se puede llamar información.
- **Actualidad.** Esto es en relación al emisor de la información, debe ser una fuente confiable y que sepamos que brinda información válida, no falsa.
- **Validez.** Esto es en relación al emisor de la información, debe ser una fuente confiable y que sepamos que brinda información válida, no falsa.
- **Valor.** Es importante que el mensaje sea útil para el receptor para que sea información.

A.1.2. Segundo: ¿qué es una fuente de información?

La fuente de información es el canal a través del cual se accede a la información. Las fuentes de información recopilan un conjunto de información y la ponen a disposición de quien la desee.

Una fuente de información puede ser un periódico digital, una página web, una publicación escrita, un libro o una persona que declara hechos que ha observado.

Llamamos fuentes de información a los diversos tipos de documentos que contienen datos útiles para satisfacer una demanda de información o conocimiento.

En la actualidad, el desarrollo de las TIC (Tecnologías de la Información y la Comunicación) ha llevado a las sociedades a un proceso de gran expansión de la capacidad de procesamiento, intercambio y almacenamiento de información a través de las comunicaciones y la informática. Se ha multiplicado la disponibilidad de fuentes de información digital y así nace la sociedad de la información en la que vivimos hoy.

Por tanto, las fuentes de información digital son fuentes de información que se caracterizan por estar disponibles a través de la red. Con la expansión de Internet han proliferado las fuentes de información digital.

Entre ellos encontramos, por ejemplo, los periódicos digitales, que son adaptaciones de la prensa escrita a la nueva era de Internet.

Pero también encontramos otras fuentes de información menos convencionales, como las redes sociales, que hoy se han convertido en una de las principales fuentes de información. Según Reuters Digital News Report, más del 60% de los menores de 35 años utilizan una red social como segunda fuente de información.

A.1.3. Los tres tipos de fuentes de información digital

Existen tres tipos de fuentes de información: primarias, secundarias y terciarias, según la proximidad a los hechos ocurridos y el grado de tratamiento que hayan recibido. Por lo tanto, existe información que se recopila directamente de los hechos ocurridos (información primaria), información que se ha elaborado utilizando información ya recopilada por otras personas (información secundaria); e información que combina ambas situaciones (información terciaria).



Te lo explicamos con un ejemplo:

Imaginemos que el ayuntamiento desarrolla un Plan Estratégico sobre un tema específico. No es lo mismo una entrevista en la que el alcalde explica el Plan Estratégico que un artículo periodístico que resume esa entrevista.

Hay que tener en cuenta que todos tipos de información se pueden encontrar en las fuentes de información digital, como las redes sociales y los periódicos digitales. Esto suena complejo, pero lo explicaremos con otro ejemplo:

En la sección de noticias de su red social favorita, puedes encontrar un artículo de periódico (fuente secundaria de información) y también un video que muestra un evento que ocurrió (fuente primaria de información).

En cualquier caso, si la información es veraz y está verificada, podrás encontrar su fuente (es decir, de dónde proviene). En el caso de que la información sea de una fuente secundaria, se referirá a la fuente primaria.

A continuación, explicamos en detalle los tres tipos de fuentes de información:

- **Primarias:** las fuentes de información primarias son las más cercanas al evento que se investiga. Es la fuente de información que cuenta de primera mano lo sucedido. En las fuentes primarias de información no existen intermediarios que puedan modificar en mayor o menor medida la narrativa de los hechos.

A continuación se muestran diferentes ejemplos de fuentes de información primarias:

- Entrevistas. Ya sea en el teléfono, en la televisión, en una grabación de audio, etc.
- Grabaciones de video.
- Fotografías. Una fotografía de un evento específico que muestre "lo que sucedió".
- Documentos oficiales originales, como una comunicación oficial de una organización, empresa, etc.



Educación Mediática

Las fuentes de información primarias son las más fiables a la hora de conocer la realidad del hecho que se investiga.

A pesar de todo, las fuentes de información primaria también pueden estar falseadas, alterando los hechos o las declaraciones que recoge. Es muy importante saber verificar que la información sea veraz, pero de eso hablaremos más adelante.

- **Secundarias:** Estas fuentes de información se basan en las primarias, tratándolas de alguna forma, ya sea con el objetivo de analizar la información, interpretarla, evaluarla o resumirla. Una buena forma de identificar que una fuente de información es secundaria es ver que el autor no está directamente involucrado en los hechos.

Un buen ejemplo de fuente secundaria de información es un resumen de un informe policial publicado por un periódico. En este caso, la información primaria sería el informe en sí, y la información secundaria es el resumen elaborado por el periodista.

Otra fuente de información secundaria puede ser un montaje de video realizado para explicar un hecho. La persona que hizo el video no está involucrada en los eventos y también ha recopilado la información de fuentes primarias para luego traducirla al video.

- **Terciario:** finalmente, las fuentes de información terciarias son aquellas que recogen información tanto primaria como secundaria. Es el conjunto de elementos recopilados y elaborados para explicar un fenómeno o hecho. Un ejemplo claro de fuente de información terciaria sería una lectura mixta de testimonios (información primaria) e interpretaciones (información secundaria).

A.2. Cómo mantenerse informado, cómo buscar información veraz.

El acceso global a Internet ha permitido a las personas crear, difundir y acceder a información como nunca antes. Nos ha colocado frente a una cantidad de puntos de vista y experiencias que antes eran inalcanzables. Ha proporcionado a todos un mayor acceso al conocimiento.

Esta fácil y masiva difusión, sin embargo, ha amplificado exponencialmente el problema de la "información errónea", la "desinformación" y las "noticias falsas". Estos conceptos tienen un significado diferente y pueden adquirir un peso político y social considerable, del que debemos prevenirnos.

En particular, estos dos términos siguientes describen información falsa. La diferencia está en la intención subyacente.

- **Información errónea**, proviene de personas que comparten información que creen que es verdad.
- **Desinformación**, es la difusión deliberada de noticias falsas destinadas a mentir y engañar.

Existe un problema y un peligro para los usuarios cuando personas malintencionadas intentan engañarlos. Una cosa es estar equivocado sobre un tema determinado, pero otra cosa es difundir a sabiendas información incorrecta con la esperanza de que se crea que es cierta o con el objetivo de generar desacuerdo y crispación en la sociedad.

Por "desinformación" nos referimos a estos intentos deliberados de mentir o engañar a través de la transferencia, el alcance y la instantaneidad de Internet.

Quienes difunden desinformación tienen diferentes objetivos. Algunos tienen motivos económicos y difunden información falsa para generar beneficios. Otros tienen

Educación Mediática

motivaciones políticas y utilizan la desinformación para introducir determinadas opiniones entre la población, para influir en un proceso político o con el único propósito de polarizar y dividir a la sociedad. Incluso hay quien utiliza la desinformación para divertirse: este es el caso de los "trolls".

Debido a esta compleja situación, es difícil tener una imagen completa de las acciones de los atacantes o evaluar el impacto de tales acciones. Además, dado que puede ser difícil determinar si quienes difunden falsedades en línea actúan de buena fe, las intervenciones contra la desinformación corren el riesgo de dañar inadvertidamente la expresión legítima.

No obstante, puede ser bastante sencillo mantenerse actualizado e informado, evitando caer en la trampa tanto de la información errónea como de la desinformación si sigues algunos sencillos consejos, tanto en las fuentes de información online como impresas.

Acerca de la información en línea, hay algunos consejos para encontrar información en la que poder confiar.

A.2.1. ¿La fuente de información está contrastada y es creíble?

Mira la dirección web (también llamada URL) para ver qué tipo de organización está detrás del sitio web.

Los sitios web del gobierno, instituciones educativas u organizaciones profesionales creíbles tienen más probabilidades de proporcionar información imparcial que los sitios web comerciales.

.gob.es = gobierno

.edu = institución educativa

.org = organización sin ánimo de lucro o profesional

.com = sitio web comercial, por ejemplo, un sitio web para una empresa privada.

Si hay un enlace "Acerca de nosotros", revise el propósito de la organización. Si el propósito es promover productos o servicios comerciales, la información proporcionada puede no ser totalmente imparcial.

¿Existe información de contacto de la organización, como un correo electrónico o un número de teléfono, para que puedas comunicarte con ellos para obtener más información sobre la organización?

Ten cuidado con los enlaces. Si un enlace en un sitio web fiable te dirige a un sitio web completamente nuevo, no asumas que este nuevo sitio web también es seguro. Deberás evaluar el nuevo sitio web para asegurarte de que sea seguro.

A.2.2. ¿Está la información actualizada?

Busca la frase "última actualización" en las páginas web para ver si las páginas están actualizadas. Si no hay ninguna indicación de cuándo se actualizó la información por última vez, no asumas que es actual.

Busca otros indicios de que el sitio web no está actualizado, como una página de eventos desactualizada o noticias desactualizadas en la sección "Últimas noticias".

Si los enlaces del sitio web no funcionan, es posible que el sitio web esté desactualizado.

También es muy importante contar con varias fuentes de información, entre las que se incluyen:

- Artículos, en línea e impresos,
- Artículos de periódicos, editoriales
- Libros, libros electrónicos, artículos científicos, tesis
- Sitios web
- Imágenes
- Videos y audios
- Redes Sociales

Aquí tienes algunos **consejos útiles**:

Mira las noticias de televisión.

Suena fácil, pero a menudo no lo es. Las noticias están recibiendo una influencia cada vez mayor de varios organismos y están lejos de ser imparciales. La forma más segura de asegurarse de que le digan hechos verdaderos es sintonizar diferentes canales. No se limite a las noticias, siga las estaciones de televisión que transmiten noticias las 24 horas del día con la mayor frecuencia posible.

Compra el periódico.

Leer el periódico local es ideal para informarte de los acontecimientos actuales que suceden a tu alrededor. También trata de conseguir un periódico del área metropolitana más cercana, ya que te aportará más noticias sobre tu región o las regiones próximas. Finalmente, suscríbete a un periódico nacional. De esta manera, puedes obtener toda la información necesaria sobre lo que está sucediendo en tu país y a nivel mundial.

Suscríbete a revistas que tratan sobre la actualidad y ofrecen noticias y opiniones.

Una vez que tengas una idea general de lo que está sucediendo, lo ideal es ampliar tus conocimientos. Una excelente manera de hacerlo es leyendo revistas que incluyan muchos artículos de opinión y publicaciones que profundicen en los temas de tu interés.

Consulta periódicos digitales con la mayor frecuencia posible.

Se actualizan constantemente y suelen incluir más información la televisión o un periódico. De nuevo, intenta encontrar un buen equilibrio. También puedes suscribirte a servicios que te notifiquen de nuevas noticias en la pantalla de tu ordenador o móvil y aprender más sobre las historias principales. Las comunicaciones por correo electrónico también son muy útiles.

Descarga una aplicación que te permita leer noticias o un lector de RRSS (News360, Pulse, Flipboard, etc.).

Personalízalo con eventos actuales e históricos sobre los temas que más te interesen. Cada mañana, tómate 15 minutos para echar un vistazo por los resúmenes principales de todas las noticias e intenta leer los artículos que tienen una mayor prioridad o interés para ti.

Mantén un buen equilibrio, analiza de manera crítica las noticias.

Trata de no cerrarte a otras fuentes de información. Si sientes que la información que recibes está distorsionada, presta atención a la manipulación de las noticias para comprender mejor cómo funciona el mundo del periodismo y qué está sucediendo.

Lee libros escritos por expertos, críticos y comentaristas.

Hoy en día mucha gente se lanza a escribir. Las versiones de las historias y las opiniones ofrecidas por diferentes profesionales permiten comprender las distintas facetas de la noticia. No siempre tendrán una redacción perfecta, pero son excelentes para mantenerte informado.

Habla con otras personas informadas.

El debate es una excelente herramienta para dar a conocer tus puntos de vista y enfrentarte a tus mismas opiniones. Un buen diálogo siempre te permite aprender algo, incluso si el punto de vista del oponente es completamente diferente al tuyo. Si no puedes encontrar a nadie interesado en discutir, puedes utilizar Internet para hacerlo. La mayoría de los sitios de noticias ofrecen foros o blogs a los que puede suscribirse para intercambiar opiniones con otros usuarios. Leer blogs escritos por otros ciudadanos es ideal para conocer las opiniones de las personas.



A.2.3. Más consejos

Si no puedes permitirte suscribirte a periódicos o revistas, encontrarás las ediciones más actuales en la biblioteca; de lo contrario, puede buscarlos en el bar o en otros lugares donde los encuentre.

Asegúrese de tener un buen servicio de Internet. Leer las noticias puede resultar bastante frustrante si la conexión es lenta, a menos que utilice RSS.

Elige un buen canal y, si puedes, paga por un paquete de canales. Sigue los canales que ofrecen noticias durante todo el día.

A.2.4. Aviso

No actúes como si supieras todo después de adquirir información.

Asegúrese de estar realmente interesado en informarle. Si te aburre, perderás tiempo y probablemente no te beneficiará mucho.

Recuerda que la mayoría de las estaciones de televisión y los periódicos no son imparciales y de lo que están hablando no necesariamente se corresponde con la realidad absoluta.

A.3. Redes sociales: ¿hay verdad en las redes sociales?

A.3.1. ¿Qué son las redes sociales?

Las redes sociales son una tecnología que facilita el intercambio de ideas, pensamientos e información a través de comunidades y redes virtuales. Las redes sociales están basadas en Internet y brindan a los usuarios una rápida comunicación electrónica de contenido. Este contenido incluye información personal, documentos, videos y fotos. Los usuarios interactúan con las redes sociales a través de un ordenador, tableta o teléfono inteligente a través de una aplicación basada en la web o un navegador web, a menudo usándola para enviar mensajes.

Las redes sociales comenzaron como una forma de interactuar con amigos y familiares, pero luego las empresas aprovecharon el nuevo y popular método de comunicación para llegar a los clientes.

A.3.2. Lo bueno y lo malo

El poder de las redes sociales es la capacidad de conectarse y compartir información con cualquier persona en la Tierra o con muchas personas al mismo tiempo. Algunas cosas positivas sobre las redes sociales son:

- Facilitan la comunicación con familiares y amigos en todo el mundo por correo electrónico, mensajes de texto, videollamadas, etc.
- A través de ellas puedes acceder rápidamente a la información y la investigación.
- Hay oportunidades para aprender cosas nuevas en línea.
- Fomentan la participación y el compromiso cívico (recaudación de fondos, conciencia social, proporcionan voz, etc.)
- Ofrecen oportunidades de empleo a distancia.

Educación Mediática

Si bien las redes sociales tienen su lado positivo, las plataformas de redes sociales también tienen aspectos negativos. Por ejemplo, su uso excesivo puede derivar en una adicción.

Las redes sociales desdibujan la línea entre la opinión y los hechos y abren una oportunidad para la desinformación. Y la capacidad de compartir publicaciones puede amplificar los efectos de la difusión maliciosa de información falsa. Por eso, muchas veces, las redes sociales pueden ser una forma de difundir información engañosa y falsa.

Como regla general, las cuentas verificadas de organizaciones tienden a proporcionar datos más confiables en comparación con las cuentas de blogueros y celebridades que también tienen derecho a compartir sus opiniones libremente.

Existen diferentes tipos de plataformas de redes sociales, agrupadas según su función.

Redes sociales

Tienen la función de conectar a las personas en línea, ayudan a las personas a mantenerse en contacto con familiares, amigos y conocidos.

- Facebook
- Twitter
- LinkedIn

Redes de intercambio de información

La gente las usa para buscar y compartir fotos, videos, videos en vivo y otros tipos de medios en línea.

- Instagram
- Snapchat
- Youtube
- TikTok

Foros de discusión

Las personas debaten diferentes temas y comparten noticias, información e intercambian opiniones.

- Reddit
- Yahoo! Answers

Blogs

Un blog es un sitio web o una página web que se actualiza periódicamente, la mayoría de las veces está administrado por una persona o un grupo pequeño. Un blog está escrito en un estilo informal o conversacional.

A.4. Medios Digitales

A.4.1. Definición de Medios Digitales

Los medios digitales son aquellos formatos de información a través de los cuales se puede crear, observar, transformar y conservar información en una amplia variedad de dispositivos electrónicos digitales. Por ejemplo: imágenes digitales, videos digitales; videojuegos, páginas web y sitios web.

Los medios digitales son espacios en los que se genera la comunicación y el intercambio de información entre usuarios y productores de contenidos digitales. Los medios digitales ya son los más utilizados entre la población mundial, la gente dedica más horas a los medios digitales que a la televisión por semana. Un buen ejemplo lo encontramos en redes sociales como Facebook, Instagram, YouTube, Twitter, LinkedIn, etc., donde podemos encontrar contenido en formato de texto, imagen o video.

A.4.2. ¿Podemos confiar en toda la información de los medios digitales?

Pero, ¿cómo sabemos si una foto, video o texto es verídico?

En ocasiones podemos tenerlo muy claro, ya que por nuestro conocimiento de la realidad sabemos en qué mundo vivimos y adquirimos conocimiento a través de la información.

En el siguiente ejemplo, discriminaremos rápidamente qué foto actual es real y cuál es falsa.

Pero antes debemos tener claro que todo texto, imagen o video se puede manipular, agregando elementos que no son reales.

Educación Mediática

En el caso de los textos, debemos comprobar de qué fuente de información o autor proviene, con el fin de encontrar información sobre el mismo y saber qué tipo de publicaciones realiza habitualmente.

En el caso de las fotos, como primera opción podemos utilizar la búsqueda inversa. Es el proceso de buscar una foto en la web y saber si ha sido publicada antes. Es la forma más sencilla de averiguar si una imagen se ha utilizado incorrectamente.

Una herramienta muy útil es TinEye. Esta plataforma permite a cualquier persona subir una foto o insertar un enlace URL y ver las áreas de la foto que se han modificado. Además, puedes encontrar todos los sitios web que usan esta foto y compararla con la fuente inicial.

Acceso a TinEye: <https://tineye.com/>

Un ejemplo pueden ser estas imágenes, utilizando esta plataforma, hemos podido comprobar que la imagen original es la del lado izquierdo, y la misma imagen, pero manipulada, del lado derecho.



A.5. Cómo encontrar publicidad encubierta

¿Sabes que una parte considerable del contenido digital se genera únicamente con fines de marketing? Todos los días consumimos una gran cantidad de contenido: artículos, videos, publicaciones en redes sociales, imágenes, etc., y no parece importar cómo influye en nuestra forma de vida. Puede que no lo creas, pero la información determina cómo interactúas con las personas, lo que miras y lees, lo que comes y bebes, etc.

A.5.1. Definición de publicidad

Un anuncio es la promoción de un producto, marca o servicio a una audiencia con el fin de atraer interés, participación y ventas. Los anuncios vienen en muchas formas, desde folletos hasta videos interactivos, y han evolucionado para convertirse en una característica principal del mercado de aplicaciones.

A.5.2. Publicidad online

La publicidad en línea, también conocida como marketing en línea, publicidad en Internet, publicidad digital o publicidad web, es una forma de marketing y publicidad que utiliza Internet para enviar mensajes de marketing promocionales a los consumidores.



A.5.3. Diferentes tipos de anuncios online

- **Los anuncios publicitarios** suelen ser anuncios gráficos que se muestran dentro de una página web. Muchos anuncios de banner son entregados por un servidor de anuncios central.
- **Los anuncios de banner** pueden usar medios enriquecidos para incorporar video, audio, animaciones, botones, formularios u otros elementos interactivos.
- **Pop-ups.** Se muestra un anuncio emergente en una nueva ventana del navegador web que se abre sobre la ventana principal del navegador. Por el contrario, un anuncio emergente abre una nueva ventana del navegador debajo de la ventana principal del navegador.

A.5.4. Bloqueo de anuncios (Adbloking)

Muchos consumidores consideran que la publicidad en línea es disruptiva y cada vez más recurren al bloqueo de anuncios por diversas razones.

A.5.5. Publicidad oculta

¿Sabes que una parte considerable del contenido digital se genera únicamente con fines de marketing? Todos los días consumimos una gran cantidad de contenido: artículos, videos, publicaciones en redes sociales, imágenes, etc., y no parece importar cómo influye en nuestra forma de vida. Puede que no lo creas, pero la información determina cómo interactuamos con las personas, lo que miramos y leemos, lo que comemos y bebemos, etc.

Hay anuncios y mensajes ocultos a nuestro alrededor, pero a menudo estamos demasiado ocupados para percibirlos y descifrarlos. Interiorizamos mensajes que difunden los anunciantes y los creadores de contenido, poniendo en práctica una estrategia para influir en nuestro comportamiento de compra. Esto se llama publicidad oculta.

Muchas veces, la gente no quiere tener que pensar demasiado. Es por eso que tu sitio web debe ser intuitivo y fácil de usar; las publicaciones de tu blog, bien estructuradas, con espacios en blanco, imágenes y viñetas; tu mensaje de marketing, claro y conciso.

A.6. Noticias falsas

A.6.1. ¿Qué son las Fake News?

La desinformación, los artículos de noticias fraudulentos, las medias verdades y el engaño han existido durante mucho tiempo, pero las redes sociales han creado un entorno en el que todos los que tienen acceso a ellas tienen la posibilidad de publicar mentiras y engaños como si fueran la verdad con facilidad desde sus propios hogares.

En general, las noticias falsas son una historia falsa que se publica y comercializa como una verdad. Históricamente, las noticias falsas tendían a ser propaganda de personas en el poder para formar opiniones o apoyar un cierto punto de vista, incluso si era completamente falso.

A las personas se les puede pagar por difundir y publicar noticias falsas como comisiones o mediante programas "bot" automatizados que pueden publicar noticias falsas automáticamente. Las razones por las que las personas tienen la motivación para crear y publicar falsedades son tantas como opiniones diferentes.

A.6.2. ¿Cómo funcionan las Fake News?

Las redes sociales pueden ayudar a dar forma a nuestras mentes y pensamientos para que nos sea más difícil discernir qué es falso o verdadero. Nuestros cerebros están diseñados para encontrar patrones, para descubrir cómo están conectadas las cosas. Es más fácil aceptar argumentos, declaraciones y afirmaciones con las que estamos de acuerdo en lugar de cuestionar la validez de la declaración. Las noticias falsas no están diseñadas para influir en una determinada opinión, incluso si eso también sucede a veces. El propósito principal de las Fake News es fortalecer las creencias que ya tienes.



Educación Mediática

El propósito es que tú, el lector, te empoderes y compartas la noticia con amigos que compartan tus ideas. Así funcionan las noticias falsas.

A.6.3. Tres ejemplos de Fake News

Primer ejemplo:

Aparece un artículo en tus redes sociales y tiene de título "Las alergias ahora son contagiosas". Parece que la fuente es una revista científica de renombre. El artículo muestra a un equipo de esquí austriaco que se infectó con alergias al polen después de compartir una habitación en un campamento de esquí.

Los médicos en el artículo están muy contentos de que sus sospechas se hayan confirmado y recomiendan usar el medicamento sin receta llamado: Stop Alergias, que se puede comprar en línea.

Se trata de una noticia falsa con la clara intención de vender un producto fraudulento.

Segundo ejemplo:

Otro ejemplo común de noticias falsas es provocar una respuesta emocional proveniente de sentirte inseguro o de la frustración de algún hecho injusto.

Los delitos inventados a menudo se utilizarán en noticias falsas para aumentar la sensación de inseguridad o en noticias que muestran cómo otras personas obtienen beneficios sociales que tú no recibes.

La intención de este tipo de noticias falsas es un poco más confusa, pero a menudo son desestabilizadoras y pueden volver a pintar el panorama político donde vives.

Tercer Ejemplo:

El tipo más común de noticias falsas que publican incluso los medios de comunicación de renombre es el Clickbait.

Un Clickbait es un título muy atractivo o una imagen que enlaza a una página con un artículo. Es posible que el artículo en sí mismo no siempre sea falso, pero siempre va a parecer importante para compartirlo.

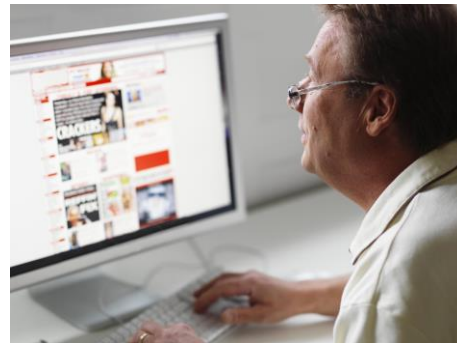
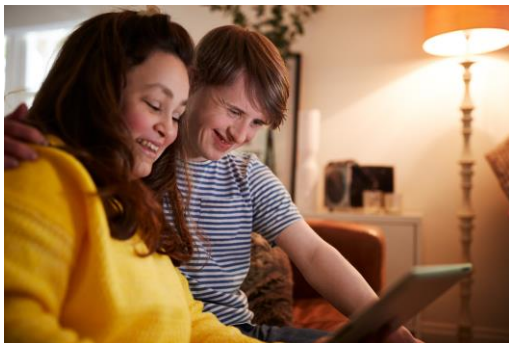
Diferentes ejemplos pueden ser: una nueva criatura previamente desconocida con una imagen aterradora, una historia emocional sobre algo o una imagen de algo con Photoshop.

Educación Mediática

Este tipo de noticias falsas son bastante inofensivas, pero el que las publica gana dinero con sus clics a menudo a través de anuncios en la página web o vendiendo tus datos de usuario en los casos en los que pide completar información personal para ver el contenido.

A.6.4. ¿Por qué son tan peligrosas las Fake News?

Algunas noticias falsas pueden parecer inofensivas o incluso divertidas al borde de la sátira, pero otras son premeditadas, peligrosas y malévolas. Las noticias falsas se crean para influir y cambiar las opiniones, actitudes y creencias de las personas que, si eres una persona que se siente atraída por leer, creer y compartir noticias falsas, estás siendo controlado por otra persona. En algunas partes del mundo, la difusión de noticias falsas puede incluso dar lugar a un castigo por ley.



A.6.5. ¿Cómo descubrir Fake News y comprobar hechos?

Existe una avalancha de información proveniente de todos los medios de comunicación, es por ello que el pensamiento crítico es una habilidad esencial que te permite seleccionar información veraz.

Piensa en la fuente de información:

- ¿El texto está escrito y publicado por el sitio web donde lo lees?
- ¿Citan otras publicaciones que puedas revisar?
- ¿Puedes encontrar un artículo similar publicado en otro lugar?

Educación Mediática

Piensa en el contenido:

- ¿Tiene el objetivo de ser satírico?
- ¿Es demasiado fantástico para creerlo? Entonces probablemente sea falso, comprueba si alguien más ha escrito sobre ello.
- Trata de ser objetivo, si mezclas tus propias creencias con lo que estás leyendo te resultará más difícil discernir lo cierto de lo falso.

Piensa en la página web:

- ¿Es un medio de comunicación del que hayas oído hablar antes?
- ¿La página web es legítima o parece estar falsificada?
- ¿Parece contenido patrocinado?

Y para ahorrar tiempo buscando fuentes iniciales y leyendo los estudios en los que se basó un artículo, puedes visitar los sitios web de verificación de datos, que hacen ese trabajo por ti.

Dependiendo del país en el que vivas, habrá organizaciones de verificación de hechos cuyo trabajo es encontrar pruebas o refutar las afirmaciones que circulan en la sociedad y en Internet. Para Europa, dos de estos sitios web son EU Fact Check (<https://eufactcheck.eu/about-us/>) y Full Fact (<https://fullfact.org/>). Estas webs forman una conclusión sobre si una afirmación es verdadera basándose en la evidencia de apoyo que encuentran.



EASYNEWS

Sección B

**Adaptación de texto a
Lectura Fácil**



EASYNEWS

Contenido

B.1	Qué es la Lectura Fácil	27
B.1.1.	Información accesible: un derecho humano	28
B.1.2.	Dificultades para el lector, retos para el escritor	29
B.2	Contenido	30
B.2.1.	Dificultades para el lector, retos para el escritor	30
B.2.2.	Prioriza la información	31
B.3	Lenguaje	33
B.3.1.	Palabras comunes, palabras que utilizas todos los días	34
B.3.2.	Sinónimos	35
B.3.3.	Palabras con doble significado	36
B.3.4.	Evita las frases hechas	37
B.3.5.	Abreviaturas	37
B.3.6.	Hazlo concreto, se específico	38
B.3.7.	Voz activa	38
B.3.8.	Emisor – receptor claro (nosotros-tú)	39
B.3.9.	Números	39
B.3.10.	Frases simples y correctas	40
B.3.11.	Los títulos informativos ayudan al lector	40
B.4	Diseño	41
B.4.1.	Claro y simple	41
B.4.2.	Espacio entre líneas	41
B.4.3.	Salto de línea	41
B.4.4.	Cuadros visuales y líneas verticales entre columna	42
B.4.5.	Fuentes de texto	43
B.5	Imágenes	44
B.6	Sobre la Lectura Fácil en Internet	45
B.6.1.	Internet y habilidades de lectura	45
B.6.2.	Encontrar información en Internet	46
B.6.3.	La estructura y la navegación también son importantes	46
B.6.4.	Texto en la web	47
B.6.5.	Diseño e ilustraciones en la web	48
B.7	Conclusión	49



| B.1. Qué es la Lectura Fácil

La lectura fácil es un método para adaptar el contenido, el lenguaje, la presentación y las imágenes para un grupo objetivo que tiene dificultades para leer y comprender la información, con el fin de hacerla accesible.

Para producir información en formato Lectura Fácil, debes conocer las discapacidades o dificultades de tu lector. La discapacidad intelectual se caracteriza por su heterogeneidad, las personas con esta condición tienen distintos grados de desarrollo en sus diferentes capacidades (memoria, abstracción, lenguaje, razonamiento y aprendizaje). La Lectura Fácil solo será válida para personas alfabetizadas y con habilidades lectoras.

Debido a esta heterogeneidad, es difícil encontrar soluciones estandarizadas, por lo que la lectura fácil es una solución parcial.

La IFLA (Federación Internacional de Asociaciones de Bibliotecarios y Bibliotecas) establece tres niveles en forma de escritura en Lectura Fácil, aplicables tanto para obras originales como adaptadas.

- **El nivel I** sería el más sencillo, con abundancia de ilustraciones y poco texto de baja complejidad sintáctica y lingüística.
- **El nivel II** incluiría vocabulario y expresiones de la vida cotidiana, acciones e ilustraciones fáciles de seguir.
- **El nivel III** sería el más complejo con un texto más extenso, con algunas palabras inusuales y a veces con sentido figurado, con saltos espacio-temporales y muy pocas ilustraciones.



Adaptación de texto a Lectura Fácil

Componentes de una información en Lectura Fácil:

- Texto corto
- Centrado en lo más importante
- Estructura / flujo lógico
- Estructura simple y concreta de palabras y oraciones
- Diseño atractivo
- Tipografía legible
- Imágenes que apoyan el texto

B.1.1. Información accesible: un derecho humano

Es un derecho humano tener acceso a la información. La Convención de los Derechos de las Personas con Discapacidad establece la igualdad y la no discriminación, independientemente de si tiene una discapacidad o no. Toda persona tiene derecho a participar en la sociedad y para poder participar se necesita información.

Encuentra – Lee – Entiende

La información accesible es información que es fácil de encontrar, leer y comprender. El primer obstáculo para una persona con dificultades de lectura es encontrar la información. A menudo, el lector no sabe que la información existe y, por lo tanto, no la busca. Hazle saber al lector qué información hay que encontrar y guíalo en el proceso de encontrarla.

Cuando haya encontrado la información, esta debe ser fácil de leer. Significa que la presentación, el diseño y la estructura deben ser claros y fáciles de seguir. El lector debe comprender fácilmente dónde comienza y dónde termina el texto. El tipo de letra y el tamaño deben ser fáciles de leer.

Y finalmente, el contenido debe ser fácil de entender, escrito en un lenguaje fácil de leer.

Adaptación de texto a Lectura Fácil

B.1.2. Dificultades para el lector, retos para el escritor

Las personas con discapacidad intelectual a menudo se enfrentan a grandes dificultades con la información escrita. Muchos de ellos no son capaces de leer y solo pueden comprender la información oral o solo puede leer información impresa con imágenes o símbolos.

Muchos de los lectores tienen estas dificultades:

- leer muy lentamente
- cansarse rápido
- solo puede concentrarse durante un corto periodo de tiempo
- no puede obtener la idea general de un texto
- no puede identificar lo importante en un texto
- puede no estar interesado en leer
- no está seguro de si empezar la lectura: por dónde empezar
- conocimiento limitado sobre el vocabulario y la sociedad
- dificultades para comprender en general

- ✓ **Contenido**
- ✓ **Lenguaje**
- ✓ **Estilo**
- ✓ **Imágenes/Ilustraciones**
- ➔ Persona con discapacidad intelectual

Debes tener esto en cuenta cuando produzcas información en Lectura Fácil. Es importante considerar todas estas dificultades cuando trabajes con contenido, idioma, diseño e imágenes para desarrollar información que sea fácil de leer.

| B.2. Contenido

Para el contenido, debes tener en cuenta:

- ¿Quién es tu lector?
- ¿Sobre qué quieres informar a tu lector? ¿Por qué quieres decirle esto a tu lector?
- ¿Qué sabe ya tu lector sobre este tema? ¿Tu lector está interesado en saber esto?
- ¿Cuándo obtendrá tu lector esta información? ¿Cómo obtendrá tu lector esta información?

Es importante responder estas preguntas antes de comenzar a producir tu información en formato Lectura Fácil. Las respuestas te guiarán sobre lo que debes incluir o no incluir en tu texto.

B.2.1. Dificultades para el lector – retos para el escritor

El texto a menudo debe ofrecer información añadida que el lector pueda no conocer, así como explicaciones del contexto y palabras específicas.

Un enfoque útil del texto es:

**El lector debe obtener toda la información.
que necesita para entender el contenido
del propio texto.**

Adaptación de texto a Lectura Fácil

A veces basta con añadir una palabra explicativa.

Ejemplo

“En el país africano Burkina Faso...”

¿Cuándo y cómo?

El momento y el canal de información también influyen en el contenido. Si se trata de información sobre un castillo y estás parado junto al castillo cuando lees sobre él, el contenido puede ser diferente en comparación con si lees sobre el castillo desde casa.

Tus marcos de referencias serán diferentes.

Si la información es nueva para tu lector, debes ayudarlo a ver el contexto. Si la información resume o brinda información más detallada sobre algo que ya ha tratado en una reunión previa, el contenido será diferente.

B.2.2. Prioriza la información

Para las personas con pocas habilidades de lectura, puede llevar mucho tiempo leer incluso un párrafo corto, y es un esfuerzo tanto intelectual como físico. Por tanto, el texto en Lectura Fácil debe ser lo más breve posible, sin perder el contenido.

Ayuda a tu lector a comprender lo que es importante eligiendo el contenido con cuidado, estructurando bien la información y comenzando con la información más importante.

A continuación, puedes encontrar un ejemplo de cómo priorizar la información:

Ejemplo

La Convención de la ONU sobre los derechos de las personas con discapacidad dice:

VIDA FAMILIAR E INTEGRIDAD PERSONAL

Los estados deben promover la participación plena de los discapacitados funcionales en la vida familiar. Los países deben fomentar su derecho a la integridad personal y asegurarse de que las leyes no discriminen a las personas con discapacidades funcionales con respecto a las relaciones sexuales, el matrimonio y la paternidad.

¿Cuál es la información clave de este artículo para tu lector?

Las personas con discapacidad tienen derecho a vivir una vida familiar.

○

Las personas con discapacidad tienen derecho a la vida privada.

○

Las leyes no tratarán a las personas con discapacidad de manera diferente a las demás en materia de sexo, matrimonio o paternidad.

○

El Estado debe brindar apoyo a las personas con discapacidad para que puedan vivir una vida familiar.

○

¿Quieres hacer una versión fácil de leer de todo el contenido del artículo?

Este es el tipo de decisiones que debe tomar el escritor.



| B.3. Lenguaje


Un texto en Lectura Fácil debe tener un contenido y un lenguaje concreto.

Características para un lenguaje de adecuado para la Lectura Fácil:

- Usa palabras comunes.
- Usa la misma palabra, no agregues sinónimos.
- Evita las palabras con doble sentido.
- Evita las expresiones.
- Ten cuidado con las abreviaturas.
- Hazlo concreto.
- Utiliza voz activa.
- Claro remitente - receptor (nosotros - tú).
- Utiliza titulares informativos.
- Ten en cuenta los números.
- El punto es un signo ortográfico fundamental para la separación de contenidos.
- Elabora oraciones cortas y sencillas, con la estructura: sujeto + verbo + complementos.
- Si el escritor desea agregar una frase con un signo de coma (,) es mejor comenzar una nueva frase y tratar de evitar el signo de coma (,).


B.3.1. Palabras comunes, palabras que utilizas todos los días

Una palabra fácil de leer no tiene que ser una palabra corta ni una palabra que se deletree fácilmente. Las palabras a las que no estamos acostumbrados, que no vemos a menudo en el texto, son palabras difíciles. En textos en Lectura Fácil, siempre debes usar las palabras de uso común.



El letrero de arriba se utiliza para un baño accesible en un aeropuerto de Suecia

→



Deberían haber utilizado este signo más común en su lugar

A veces tienes que usar una palabra difícil y/o poco común.

Tienes dos opciones para explicar la palabra:

- 1 Si explica la palabra cuando la introduces, puedes usarla en el texto:

Ejemplo

Convención de las Naciones Unidas sobre los Derechos de las Personas con Discapacidad para que todos tengan los mismos derechos.

Una convención es un acuerdo que los países miembros de las Naciones Unidas han escrito juntos.

A veces es necesario agregar una frase o dos con una explicación.

A veces puedes explicar la palabra inusual utilizando la técnica que ya se ha presentado en el capítulo anterior.

- Las ovejas pueden contraer la enfermedad de la lengua azul.
- En el país Burkina Faso...
- En el país africano Burkina Faso ...

Adaptación de texto a Lectura Fácil

- 2 Puedes escribir la nueva palabra en negrita y agregar la descripción de la palabra en un cuadro junto al texto.

Ejemplo

Convención de las Naciones Unidas sobre los Derechos de las Personas con Discapacidad para que todos tengan los mismos derechos.

Una convención es un acuerdo que los países miembros de las Naciones Unidas han escrito juntos.

B.3.2. Sinónimos

Probablemente te hayan explicado que no debes repetir la misma palabra varias veces en un texto. En su lugar, deberías utilizar sinónimos. En los textos en formato Lectura Fácil ocurre lo contrario: debes repetir la misma palabra para ayudar al lector a entender el texto.

Difícil	Fácil
Frecuentemente	A menudo
Fabricar	Inventar, hacer
Renunciar	Rendirse, dejar
Impoluto	Perfecto
Ingesta	Desayuno, comida o cena
Practicante	Novato
Obvio	Claro

Adaptación de texto a Lectura Fácil

Aquí tienes un ejemplo donde se utilizan sinónimos y palabras difíciles:

Ejemplo

John tiene un perro. El amigo peludo lo sigue a donde quiera que va. A Waffles le encanta que les rasquen la barriga y comer dulces. El bribón de cuatro patas tiene ya 10 años, pero todavía actúa como un cachorro.

El lector podría interpretar que hay cuatro animales o amigos diferentes en el texto. La versión siguiente es más fácil de entender:

Ejemplo

John tiene un perro. El nombre del perro es Waffles. Waffles sigue a John donde quiera que va. A Waffles le encanta que le rasquen la barriga y comer dulces. Waffles tiene ahora 10 años pero todavía actúa como un cachorro.

Lista de verificación del escritor:

- ✓ ¿He utilizado palabras comunes en mi texto?
- ✓ ¿Hay alguna palabra que tenga que explicar su significado?
- ✓ ¿He usado sinónimos o he repetido siempre la misma palabra?

B.3.3. Palabras con doble significado

Hay varias palabras que tienen un doble significado. En los textos fáciles de leer, debe intentar evitar palabras con varios significados.

Aquí tienes algunos ejemplos:

Palabra	Significados
Banco	Grupo de peces • asiento
Caña	Para pescar • para beber
Capital	Dinero • ciudad
Cola	pegamento • parte de un animal
Estación	Época del año • lugar de transporte

Adaptación de texto a Lectura Fácil

B.3.4. Evita las frases hechas

Deben evitarse las expresiones y las metáforas en los textos en formato Lectura Fácil. Muchos lectores podrían interpretar una metáfora de manera literal. La expresión "le doy la mano y se coge el brazo" no tiene nada que ver con tus manos ni con tus brazos. Significa que se está excediendo de confianza.

Con las metáforas también existe el riesgo de que el lector y el escritor no compartan el mismo marco de referencia. Los marcos de referencia dependen de la edad, el género, los antecedentes culturales del lector, etc. El riesgo de malentendidos es alto.

Ejemplo

- ¡Eres mi ángel guardián!
= eres mi protector, quien me cuida.
- ¡Juan es un cerebritito!
= Juan es muy inteligente.
- ¡No juzgues un libro por su portada!
= Hay que conocer antes de juzgar.

B.3.5. Abreviaturas

“FR y EEUU forman parte de la ONU ”

Para comprender la frase anterior, necesitas conocer las abreviaturas escritas. Tienes que saber que FR, EEUU y ONU son abreviaturas, y de qué palabras provienen.

En textos fáciles de leer, solo debe usar una abreviatura si es más común que la palabra completa. La ONU puede ser más común y conocida para el lector que la Unión Europea.

Ejemplo

FR y EEUU forman parte de la ONU =

- Francia y Estados Unidos forman parte de la ONU
- Francia y Estados Unidos forman parte de la Organización de las Naciones Unidas.

B.3.6. Hazlo concreto, se específico

A menudo utilizamos conceptos abstractos y generales que incluyen muchos significados diferentes. Palabras como cultura, medio ambiente, comunicación y salud son palabras comunes pero abstractas. La palabra "comunicación", por ejemplo, se puede interpretar como la forma en que nos hablamos, así como el sistema de transporte, así como el correo electrónico.

En textos en Lectura Fácil debemos evitar este tipo de palabras generales. Si deseas utilizar la palabra comunicación, asegúrate de ayudar al lector a comprender de qué tipo de comunicación se está hablando.

Ejemplo

La comunicación en Atenas es mala.
Los autobuses urbanos suelen llegar tarde.

B.3.7. Voz activa

Escribir un texto con una voz activa significa que está claro quién está haciendo algo o quién hizo algo. En voz pasiva escribes lo que se está haciendo o se ha hecho pero no incluyes a quién. Una oración escrita en voz pasiva no incluye un agente, una persona.

Escribir en voz activa ayuda al lector a entender el texto.

Ejemplo

Pasivo: El boleto ha sido sellado en el autobús.
Activo: El conductor del autobús ha sellado tu ticket.
•
Debes sellar tu ticket al entrar al autobús.

Como ves, ¡debes conocer los detalles de la información para poder escribir con voz activa!

B.3.8. Emisor – receptor claro (nosotros-tú)

Si además de usar la voz activa también incluyes un enfoque directo, tu texto será mucho más fácil de entender.

Ejemplo

Te invitamos a una fiesta el sábado.

○
Queremos que vengas a nuestra fiesta el sábado.

En vez de:

¡Invitación a un sábado de fiesta!

B.3.9. Números

Hay varias dificultades con los números en los textos. Un número alto con muchos dígitos es difícil de leer. El significado de los números suele ser difícil de interpretar.

Por lo tanto, debes preguntarte:

- ¿Qué quiero decir con los números?
- ¿Es importante el número exacto o la información importante es el aumento o la disminución de algo?
- ¿Ha mejorado o empeorado algo?

Así es como puedes escribir los números en un texto en Lectura Fácil:

Número	Forma de escribirlo	Ejemplo
1 - 12	Con letras (uno...) o dígitos, dependiendo de a qué está acostumbrado el lector	<ul style="list-style-type: none"> ✗ Nuestro presupuesto ha aumentado este año. ✓ Este año podemos gastar más dinero.
13 - 99	Con dígitos	<ul style="list-style-type: none"> ✗ El dinosaurio T Rex medía 20 metros ✓ El dinosaurio T Rex era como un autobús.
100, 200	cien, dos cientos	<ul style="list-style-type: none"> ✗ El ticket del bus cuesta 4 euros. ✓ El ticket del bus cuesta lo mismo que dos helados.
1.000, 2.000	mil, dos mil	
20.000	20 mil	
20.000.000	20 millones	

B.3.10. Frases simples y correctas

Simplifica la estructura de tus frases. Evita las frases largas. Es mejor hacer dos frases más cortas en lugar de una larga.

Un pensamiento o dato por frase.

Asegúrate de haber escrito todas las palabras correctamente. Es posible que una persona con poca capacidad de lectura no comprenda una palabra mal escrita.

B.3.11. Los títulos informativos ayudan al lector

Los títulos ayudan al lector a comprender la estructura del texto. Un título informativo ayuda al lector a comprender de qué trata el texto del párrafo, es decir, ayuda a interpretar el texto correctamente.

Por lo tanto, es muy importante utilizar títulos informativos en textos en Lectura Fácil. En los periódicos los titulares suelen utilizar metáforas y jugar con las palabras. Ese tipo de título no es nada útil para una persona con poca capacidad de lectura.

Ejemplo

- ✗ Tsisipas se enfrenta con el rey de la pista Nadal.
- ✓ El tenista Tsisipas jugará contra Nadal.
Nadal es el mejor jugador del torneo.

- ✗ El Eagle ha aterrizado.
- ✓ El cohete ha aterrizado en la Luna.

- ✗ Tiger vuelve a equivocarse de pareja.
- ✓ El jugador de golf Tiger Woods vuelve a engañar a su pareja.

Lista de verificación del escritor:

- ¿He utilizado voz activa en mi texto?
- ¿Está claro quién es el emisor y el receptor?
- ¿He incluido números en mi texto? ¿Son importantes?
- ¿He escrito frases claras y cortas?
- ¿Hay una única información por frase?

| B.4. Diseño

El diseño en Lectura Fácil debe de ser:

- Claro y simple.
- Con espacio entre las líneas.
- Con saltos de línea manuales.
- Cuadros visuales y líneas verticales entre columnas.

B.4.1. Claro y simple

Es importante que la forma y el diseño estén bien pensados. Es más fácil para el lector entender la información si el texto y las imágenes se presentan de la manera más clara y con el mayor espacio posible. No tengas miedo a dejar áreas vacías en la página. Así será más fácil para el lector concentrarse en una única cosa.

B.4.2. Espacio entre líneas

Asegúrate de que tu texto tiene un buen espacio entre las líneas. Recomendamos un espaciado de línea de 1,5. Un interlineado de una sola línea es demasiado estrecho en textos adaptados a Lectura Fácil.

B.4.3. Saltos de línea

Muchos lectores tienen dificultades para leer los signos de puntuación y comprender líneas largas. Por lo tanto, un texto en Lectura Fácil a menudo se escribe con saltos de línea al final de cada frase. Una nueva línea comienza en un punto natural de la oración y siempre después de un punto. El lector puede entonces hacer una pausa en el lugar adecuado.

Adaptación de texto a Lectura Fácil

Para probar si los cambios de línea son correctos, lee el texto en voz alta. Si al hacer la pausa en el cambio de línea suena natural, entonces está correcto.

Así es como se ve el párrafo anterior cuando se presenta con saltos de línea adaptados a la Lectura Fácil:

Ejemplo

Muchos lectores tienen dificultades para leer los signos de puntuación.

Entonces no entienden las líneas de texto largas.

Por lo tanto, un texto en Lectura Fácil tendrá saltos de línea.

Los saltos de línea estarán al final de la frase.

Una nueva línea de texto empieza en un punto natural de una frase.

Siempre después de un punto.

Así el lector puede hacer una pausa en el momento correcto.

Los saltos de línea dan al texto una impresión de luz y amplitud. Para el lector, el texto no parece difícil ni intenso. El texto se muestra fácil de leer y entender.

Te recomendamos que le des a tus textos en Lectura Fácil una longitud máxima de 50 a 60 caracteres por línea. Es conveniente que intentes hacer frases con una longitud similar. Los caracteres incluyen cada letra y el espacio entre las palabras. Leer líneas muy largas es tan difícil como leer oraciones largas.

Si el contenido ocupa más de una página, utiliza guías textuales como "continúa en la página siguiente" o similar.

B.4.4. Saltos de línea manuales

Un texto fácil de leer debe presentarse preferiblemente en un solo campo de texto en la página. Pero a veces tienes que presentar tu texto en columnas. Si es así, asegúrate de que haya mucho espacio entre las dos columnas. Una línea vertical entre las columnas también ayudará al lector a ver la estructura del texto.

Si se presentan diferentes textos en la misma página, también puedes utilizar cuadros visuales.



Adaptación de texto a Lectura Fácil

B.4.5. Fuente de texto

Los estudios demuestran que no existe una fuente definitiva para textos en Lectura Fácil. Las fuentes a las que estamos más acostumbrados son las que nos resultan más fáciles de leer. Por lo tanto, no intentes ser original y creativo al elegir la tipografía o acabarás escribiendo un texto difícil de leer.

No seas original y creativo al elegir la tipografía o terminarás con un texto difícil

No seas original y creativo al elegir la tipografía o terminarás con un texto difícil

NO SEAS ORIGINAL Y CREATIVO AL ELEGIR LA TIPOGRAFÍA O TERMINARÁS CON UN TEXTO DIFÍCIL

El tamaño de la fuente también importa. Este texto es Times New Roman en tamaño 13. Dependiendo de la fuente, no uses tamaños menores de 12-14.

- ❖ Sugerimos usar la fuente Times New Roman, pero también puedes usar Arial, Calibri, Candara, Corbel, Gill Sans, Helvetica, Myriad, Segoe, Tahoma, Tiresias y Verdana.

El texto escrito en MAYÚSCULAS o en *cursiva* es difícil de leer.

La presentación tiene un gran impacto a la hora de considerar un texto fácil de leer o no. Si el texto parece difícil, es posible que ni siquiera intentes leerlo.

| B.5. Imágenes

Las imágenes e ilustraciones en información en Lectura Fácil deben de:

- Ayudar a entender al lector.
- Apoyar al texto.
- Ser fáciles de interpretar.

Las imágenes ayudan al lector a comprender el contenido de su texto si lo combina con ilustraciones informativas. Evita las ilustraciones que sean metáforas, así como debe evitarlo en el texto escrito.

Un texto sobre vivienda no debe estar ilustrado por una pajarera. Debería estar ilustrado por una casa.



No pongas texto en la imagen. El texto siempre debe presentarse sobre un fondo claro.

Nuestras recomendaciones para usar las imágenes son:

- Coloca la imagen debajo del texto.
- No intercales imágenes con el texto.
- Es muy útil utilizar imágenes “reales” cuando sea posible.

B.6. Sobre la Lectura Fácil en Internet

Hacerte las preguntas correctas cuando escribes en Lectura Fácil son todavía más importantes para la información presentada en Internet:

- ¿Se puede encontrar la información fácilmente?
- ¿La información es fácil de leer?
- ¿La información es fácil de entender?

Estas tres preguntas a menudo se olvidan cuando se desarrollan sitios web. El usuario en cuestión puede ser un lector experto sin necesidades especiales o un lector inexperto con necesidades técnicas especiales.

Algunos lectores necesitan poder escuchar la información, otros necesitan imágenes, presentaciones en video o una versión en lenguaje de señas. Y muchos lectores con pocas habilidades en lecto-escritura necesitan información en un lenguaje fácil de leer.

B.6.1. Internet y habilidades de lectura

Internet como medio de información requiere mayores habilidades de lectura que la información en papel. El lector medio lee un texto presentado en pantalla un 25% más lento que el texto impreso en papel.

La idea general de Internet es que no hay límite en el ciberespacio para la cantidad de información que puede presentar. La información está ahí para que el lector la encuentre, la lea y la comparta.

Adaptación de texto a Lectura Fácil

Pero, la información presentada en el sitio web no es lineal. No hay una dirección definida de cómo leer la página web: por dónde empezar y por dónde ir.

El lector experto domina la búsqueda de información, incluido el uso de la función de búsqueda del sitio web. Y, una vez que encuentra la información correcta, el lector experto podrá leer y comprender el texto. Pero muy a menudo este no es el caso de una persona con discapacidad intelectual.

No se puede llamar a un texto accesible solo porque puede acceder a él a través de Internet.

B.6.2. Encontrar información en Internet

Un texto en Lectura Fácil disponible en Internet debe ser fácil de encontrar. Por tanto, es importante que el sitio web esté organizado de forma lógica. En muchas ocasiones, será necesario informar a los lectores sobre qué material se puede encontrar en Lectura Fácil en la web, ya que muchos lectores no podrán encontrarlo por sí mismos.

B.6.3. La estructura y la navegación también son importantes

Es importante que los lectores puedan encontrar la información disponible en Lectura Fácil, pero también es importante minimizar el riesgo de que se pierdan mientras navegan por el sitio web.

Por lo tanto, los sitios web deben ser fáciles de navegar y tener una estructura que sea fácil de comprender. La estructura debe comunicar claramente al lector dónde ir y dónde leer.

Adaptación de texto a Lectura Fácil

Una buena estructura es comenzar la información web con un breve resumen y luego ofrecer diferentes alternativas para obtener más información.

Ejemplo

¿Qué es la Lectura Fácil?

La Lectura Fácil es información que es fácil de encontrar, fácil de leer y fácil de entender para las personas que tienen dificultades para leer.

La información en Lectura Fácil tiene una estructura clara y lógica.

El texto está escrito con palabras comunes.

Las oraciones son breves y sencillas de leer y comprender.

El texto se presenta con un diseño aireado y con imágenes que ayudan al lector a comprender el contenido.

¿Quieres saber más sobre la lectura fácil?

Haz clic aquí para leer más // enlace a una nueva página //

Haz clic aquí para ver una película sobre fácil lectura // enlace al video //

¿Tiene preguntas sobre la lectura fácil?

Llámanos, teléfono 01-23 456789

B.6.4. Texto en la web

Se aplican las mismas recomendaciones para un texto en Lectura Fácil en la web que para un texto impreso. Debe estar escrito de forma sencilla y comprensible.

El lector debe obtener toda la información que necesita para comprender el texto a partir del texto mismo. Pero, dado que es más difícil de leer en una pantalla que en papel, el texto debe ser aún más fácil y más corto que una versión impresa.

Lo idóneo sería no tener que desplazarse. Todo el texto debería caber en la pantalla.

B.6.5. Diseño e ilustraciones en la web

Para una persona con poca capacidad de lectura, es difícil encontrar la línea o frase donde continúa la información después de un desplazamiento de la web hacia abajo, para seguir leyendo. Puede que lleve mucho tiempo encontrar el punto en el que dejó la lectura. A menudo, lleva demasiado tiempo y el lector se da por vencido. O por error, se salta una o varias frases y, en consecuencia, malinterpreta la información.

El diseño también son las imágenes. Las recomendaciones de imágenes en material impreso también se aplican para el texto en Internet. Utiliza ilustraciones informativas junto con el texto en Lectura Fácil para ayudar al lector a comprender el contenido del texto.

Ten cuidado con cómo colocas las imágenes en Internet. Puedes comenzar con la imagen o, por el contrario, poner la imagen después del texto. También puedes poner la imagen al lado del texto. Pero nunca dejes que la imagen interrumpa el texto colocándola en medio del texto. Nunca dejes que el texto corra alrededor de una imagen. ¡Eso es difícil para todos los lectores!

Ejemplo

Ten cuidado con cómo colocar las imágenes o ilustraciones en Internet. Puedes comenzar con la imagen o poner la imagen después del texto. O puedes poner la imagen al lado del texto. Pero nunca dejes que la imagen interrumpa el texto colocándola en el medio del texto.

Nunca dejes que la imagen se quede en mitad del texto.





| B.7. Conclusión

Este material de aprendizaje se ha desarrollado bajo el marco del proyecto Erasmus EASYNEWS, que desarrolla formatos fáciles de leer para personas con discapacidad intelectual. Forma parte de los resultados intelectuales del proyecto y se centra en ayudar a implementar el método de Lectura Fácil en la elaboración de textos, facilitando así que las personas con discapacidad intelectual puedan leer y comprender información.

Este material de aprendizaje se basa en la experiencia del consorcio del proyecto en el campo de la Lectura Fácil, así como en las revisiones llevadas a cabo por los grupos focales de las entidades socias especializadas en el apoyo a personas con discapacidad.

La información en Lectura Fácil debe ser fácil de encontrar, fácil de leer y fácil de entender para las personas que tienen dificultades para leer.

Es información que debe seguir una estructura clara y lógica. El texto deberá estar escrito con palabras comunes y fáciles. Las frases deben ser breves y sencillas de leer y comprender. Esto permite que el texto se presente con un diseño aireado, frases cortas y con imágenes de apoyo al lector en la comprensión del contenido.

Para que la información sea fácil de leer el redactor debe conocer a su lector, su conocimiento e interés sobre el tema. En textos en Lectura Fácil, nunca debes utilizar conceptos generales o una voz pasiva. Los textos en Lectura Fácil deben ser concretos e indicar quién está haciendo algo y no qué se está haciendo.

El escritor debe ser responsable de guiar a su lector a través del texto. Es importante omitir la información menos importante y de concentrarse en lo que es clave saber.

Es un derecho humano tener acceso a la información. Y, si tengo dificultades para leer, ¡tengo derecho a obtener información en una versión fácil de leer!





EASYNEWS





APADIS

Asociación para la atención
de las personas con discapacidad
intelectual de Villena y Comarca



Austrian Association of
Inclusive Society



Technological Institute
for children's products & leisure



Este proyecto ha sido financiado con el apoyo de la Comisión Europea. Esta publicación refleja únicamente las opiniones del autor, y la Comisión no se hace responsable del uso que pueda hacerse de la información contenida en ella.



Co-funded by the
Erasmus+ Programme
of the European Union